

List of Publications (Stand: September 2011)

Books

- 2007 (with René Dirven) *Cognitive English Grammar*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
Korean Translation 2009, Pagijong Press.
- 1991 (with students) *A Taste of Tyneside: Life in Newcastle upon Tyne*. Frankfurt/M.: Diesterweg.
- 1979 *Ein Profil soziolinguistischer Variation in einer amerikanischen Kleinstadt*. Frankfurt: Lang.
- 1977 (with René Dirven) *Semantische Syntax des Englischen*. Wiesbaden: Athenaion.
- 1976 (with René Dirven, Wolfgang Hünig, Wolfgang Kühlwein und Jürgen Strauß) *Die Leistung der Linguistik für den Englischunterricht*. Tübingen: Niemeyer.
- 1976 (with René Dirven) *Englische Syntax*. Tübingen: Deutsches Institut für Fernstudien.

Edited books

- 2011 (with Klaus-Uwe Panther) *Motivation in Grammar and the Lexicon*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- 2007 (with Klaus-Michael Köpcke, Thomas Berg, Peter Siemund. *Aspects of Meaning Construction*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- 2006 (with Elżbieta Górska) *Metaphor – Metonymy Collage*. Warsaw: Warsaw University Press.
- 2004 (with Klaus-Uwe Panther) *Studies in Linguistic Motivation*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- 2002 (with Hubert Cuyckens) *Perspectives on Prepositions*. Tübingen: Niemeyer.
- 1999 (with Klaus-Uwe Panther) *Metonymy in Language and Thought*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- 1987 (with René Dirven) *Fillmore's Case Grammar: A Reader*. Heidelberg: Groos.
- 1987 (with René Dirven) *Issues in the Theory of Universal Grammar*. Tübingen: Narr.
- 1987 (with René Dirven) *Concepts of Case*. Tübingen: Narr.
- 1981 (with René Dirven) *Kasusgrammatik und Fremdsprachendidaktik*. Trier: Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft.
- 1978 (with Wolfgang Kühlwein) *Sprache und Kultur: Studien zur Diglossie, Gastarbeiterproblematik und kulturellen Integration*. Tübingen: Narr.

Articles

- 2011 (with Klaus-Uwe Panther) Introduction: Reflections on motivation revisited. In: Klaus-Uwe Panther and Günter Radden, eds., *Motivation in Grammar and the Lexicon*, 1-26. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- 2011 (with Klaus-Uwe Panther) Metonymy. In: Patrick Colm Hogan, ed., *The Cambridge Encyclopedia of the Language Sciences*, 501-02. Cambridge: Cambridge University Press.

- 2011 Spatial time in the West and the East. In Mario Brdar, Marija Omazic, Visnja Pavicic Takac, Tanja Gradecak-Erdeljic, and Gabrijela Buljan eds. *Space and Time in Language*, 1-40. Frankfurt et al.: Peter Lang.
- 2009 Generic reference in English: A metonymic and conceptual blending analysis. In: Klaus-Uwe Panther, Linda L. Thornburg, and Antonio Barcelona, eds. *Metonymy and Metaphor in Grammar*, 199-228. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- 2009 Affirmative and negated modality. In M.^a Amparo Olivares and Eusebio Llácer, eds., *Nuevas Perspectivas en Lingüística Cognitiva/ New Perspectives in Cognitive Linguistics (=Quaderns de Filologia Estudis Lingüistics XIV)*, 169-192. Universitat de València.
- 2008 The cognitive approach to language. In: József Andor, Béla Hollósy, Tibor Laczkó and Péter Pelyvás, eds., *When Grammar Minds Language and Literature: Festschrift for Prof. Béla Korponay on the Occasion of his 80th Birthday*, 387-412. Debrecen: Institute of English and American Studies.
- 2007 (with Klaus-Michael Köpcke, Thomas Berg, Peter Siemund) Introduction. In: Günter Radden, Klaus-Michael Köpcke, Thomas Berg, and Peter Siemund, eds. *Aspects of Meaning Construction*, 1-15. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- 2007 (with Zoltán Kövecses) Towards a theory of metonymy. In: Vyvyan Evans, Benjamin K. Bergen and Jörg Zinken, eds., *The Cognitive Linguistics Reader*, 335-359. London: Equinox.
- 2007 Interaction of modality and negation. In: Władysław Chłopicki, Andrzej Pawelec, Agnieszka Pokojńska, eds., *Cognition in Language: Volume in Honour of Professor Elżbieta Tabakowska*, 224-254. Kraków: Tertium.
- 2006 Where time meets space. In: Benczes, Réka and Szilvia Csábi, eds., *The Metaphors of Sixty: Papers Presented on the Occasion of the 60th Birthday of Zoltán Kövecses*, 210-226. Budapest: Eötvös Loránd University.
- 2006 The metaphor TIME AS SPACE across languages. In: Elżbieta Górńska and Günter Radden, eds., *Metonymy – Metaphor Collage*, 99-120. Warsaw: Warsaw University Press.
- 2005 The ubiquity of metonymy. In: José Luis Otal Campo, Ignasi Navarro i Ferrando, and Begoña Bellés Fortuño, eds., *Cognitive and Discourse Approaches to Metaphor and Metonymy*, 11-28. Castelló de la Plana: Universitat Jaume I. Chinese Translation in *Journal of Taiyuan University* 6 (2007): 1-8.
- 2005 Accessing generic referents by metonymy. In: Andreas J. Schuth, Kristine Horner, and Jean Jacques Weber, eds., *Life in Language: Studies in Honour of Wolfgang Kühlwein*, 121-133. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier.
- 2005 Das Englische als *lingua franca*. In: Franciszek Grucza, ed., *Deutsch-polnische und gesamteuropäische Integration in Forschung, Lehre und Öffentlichkeitsarbeit der (polnischen) Germanistik*, 242-247. Warszawa: Verband Polnischer Germanisten.
- 2005 Polysemy. In: *Języki Specjalistyczne 4: Leksykografia terminologiczna – teoria i praktyka*, 136-150. Warszawa: Katedra Języków Specjalistycznych Wydział Lingwistyki Stosowanej i Filologii Wschodniosłowiańskich Uniwersytet Warszawski.
- 2005 (with K.-U. Panther) Metonymy. In: Jan-Ola Östman and Jef Verschueren, eds., *Handbook of Pragmatics*, 1-14. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- 2005 Verhaltensaspekte in der Sprache: „Höflichkeit“ im Englischen. In: Gerd Dose, Johann N. Schmidt und Egon Tiedje, Hrsg., *So nah und doch so fern: Englische Mentalität und ‚Englishness‘ in Kultur, Gesellschaft und Alltag*, 141-159. München: Lincom.

- 2004 (with Klaus-Uwe Panther) Introduction: Reflections on motivation. In: Günter Radden and Klaus-Uwe Panther, eds., *Studies in Linguistic Motivation*, 1-46. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- 2004 The metonymic folk model of language. In: Barbara Lewandowska-Tomaszczyk and Alina Kwiatkowska, eds., *Imagery in Language: Festschrift in Honour of Professor Ronald W. Langacker*, 543-565. Frankfurt/Main: Lang.
- 2004 The metaphor TIME AS SPACE across languages. In: Nicole Baumarten, Claudia Böttger, Markus Motz, Julia Probst, Hrsg., *Übersetzen, Interkulturelle Kommunikation, Spracherwerb und Sprachvermittlung – das Leben mit mehreren Sprachen: Festschrift für Juliane House zum 60. Geburtstag*, 225-238. Bochum: AKS-Verlag.
- 2003 (with Ken-ichi Seto) Metonymic construals of shopping requests in HAVE- and BE-languages. In: Klaus-Uwe Panther and Linda Thornburg, eds., *Metonymy and Pragmatic Inferencing*, 223-239. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- 2003 (with René Dirven) Grounding situations in time: Tense. In: Clara Molina Ávila et al., eds. *Cognitive Linguistics in Spain at the Turn of the Century* (I), 37-66. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.
- 2002 (with Elizabeth Matthis) Why *similar to*, but *different from*? In: Hubert Cuyckens and Günter Radden, eds., *Perspectives on Prepositions*, 231-255. Tübingen: Niemeyer.
- 2002 How metonymic are metaphors? In: René Dirven and Ralf Pörings, eds., *Metaphor and Metonymy in Comparison and Contrast*, 407-434. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- 2002 The folk model of language. In: Wolfram Bublitz, Manfred von Roncador and Heinz Vater, eds., *Philologie, Typologie und Sprachstruktur - Philology, Typology and Language Structure*, 85-99. Frankfurt/M: Lang.
- 2000 How metonymic are metaphors? In: Antonio Barcelona, ed., *Metaphor and Metonymy at the Crossroads: A Cognitive Perspective*, 93-108. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- 1999 Modalverben in der Kognitiven Linguistik. In: Angelika Redder und Jochen Rehbein, Hrsg., *Grammatik und mentale Prozesse*, 261-294. Tübingen: Stauffenburg.
- 1999 (with René Dirven) The cognitive basis of language: Language and thought. In: René Dirven and Marjolijn Verspoor, eds., *Cognitive Exploration of Language and Linguistics*, 1-24. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- 1999 (with René Dirven and Marjolijn Verspoor) Putting concepts together: Syntax. In: René Dirven and Marjolijn Verspoor, eds., *Cognitive Exploration of Language and Linguistics*, 79-105. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- 1999 (with René Dirven) The conceptualisation of situation types in English. In: José Luis Cifuentes Honrubia, ed., *Estudios de Lingüística Cognitiva II*, 549-557. Universidad de Alicante: Departamento de Filología Española, Lingüística General y Teoría de la Literatura.
- 1999 (with Klaus-Uwe Panther) Introduction. In: Klaus-Uwe Panther and Günter Radden, eds., *Metonymy in Language and Thought*, 1-14. Amsterdam/ Philadelphia: Benjamins.
- 1999 (with Zoltán Kövecses) Towards a theory of metonymy. In: Klaus-Uwe Panther and Günter Radden, eds., *Metonymy in Language and Thought*, 17-59. Amsterdam/ Philadelphia: Benjamins.
- 1998 (with Zoltán Kövecses) Metonymy: Developing a cognitive linguistic view. *Cognitive Linguistics* 9: 37-77.

- 1998 Immediate and ultimate recipients. In: József Andor et al., eds., *The Diversity of Linguistic Description: Studies in Linguistics in Honour of Béla Korponay*, 265-278. Debrecen: Kossuth Lajos Tudományegyetem.
- 1998 The conceptualisation of emotional causality by means of prepositional phrases. In: Angeliki Athanasiadou and Elzbieta Tabakowska, eds., *Speaking of Emotions: Conceptualisation and Expression*, 273-294. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- 1997 Metaphorisierte Zeit. In: Christa Dürscheid, Karl Heinz Ramers and Monika Schwarz, Hrsg. *Sprache im Fokus*, 427-442. Tübingen: Niemeyer.
- 1997 Principles of cognitive grammar. In: Raymond Hickey and Stanislaw Puppel, eds., *Language History and Linguistic Modelling: A Festschrift for Jacek Fisiak on his 60th Birthday*, 1183-1197. Berlin: Mouton de Gruyter.
- 1997 Time is space. In: Birgit Smieja und Meike Tasch, eds., *Human Contact through Language and Linguistics*, 147-166. Frankfurt/Main: Peter Lang.
- 1997 Die Konzeptualisierung emotionaler Kausalität durch Präpositionalphrasen. In: Dagmar Haumann und Stefan Schierholz, Hrsg., *Lexikalische und grammatische Eigenschaften präpositionaler Elemente*, 47-62. Tübingen: Niemeyer.
- 1996 Motion metaphorized: the case of coming and going. In: Eugene H. Casad, ed., *Cognitive Linguistics in the Redwoods: The Expansion of a New Paradigm*, 423-458. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- 1996 Soziolinguistik. In: Gerd Stratmann, Hrsg., *Be Prepared: Spezialgebiete und Vorbereitungsstrategien für die Prüfungen der Anglistik/Amerikanistik*, 51-67. Trier: Wissenschaftlicher Verlag.
- 1996 Ruch zmetaforyzowany: angielski 'coming' i 'going'. *Sprawozdania z Posiedzen Komisji Naukowych* 29, 2: 12-16.
- 1995 Distribution der Kasus. In: Rüdiger Ahrens, Wolf-Dietrich Bald and Werner Hüllen, Hrsg., *Handbuch Englisch als Fremdsprache*, 149-151. Berlin: Schmidt.
- 1994 Konzeptuelle Metaphorik in der kognitiven Semantik. In: Wolfgang Börner and Klaus Vogel, Hrsg., *Kognitive Linguistik und Fremdsprachenerwerb: Das mentale Lexikon*, 69-87. Tübingen: Narr.
- 1994 (with Egon Tiedje) Filming English Life and Institutions. *Der fremdsprachliche Unterricht* 28, Heft 16: 36-40.
- 1992 The cognitive approach to natural language. In: Martin Pütz, ed., *Thirty Years of Linguistic Evolution*, 513-542. Philadelphia/Amsterdam: Benjamins.
- 1989 Semantic roles. In: René Dirven and Richard A. Geiger, eds., *A User's Grammar of English: Word, Sentence, Text, Interaction*, 421-472. Frankfurt/M.: Lang.
- 1989 Figurative use of Prepositions. In: René Dirven and Richard A. Geiger, eds., *A User's Grammar of English: Word, Sentence, Text, Interaction*, 551-576. Frankfurt/M.: Lang.
- 1989 Das Bewegungskonzept: *to come* und *to go*. In: Christopher Habel, Michael Herweg and K. Rehkämper, Hrsg., *Raumkonzepte in Verstehensprozessen: Interdisziplinäre Beiträge zu Sprache und Raum*, 228-248. Tübingen: Niemeyer.
- 1989 Von der traditionellen zur kognitiven Grammatik. In: D. Eggers, Hrsg., *Materialien Deutsch als Fremdsprache* 28: 153-179.
- 1988 (with Karen Schimmelpfennig) A dynamic approach to cultural studies: 'A Taste of Tyneside'. In: Margret Wright, ed., *Dynamic Approaches to Culture Studies*, 41-51. Frankfurt/M.: Lang.
- 1988 The concept of motion. In: Werner Hüllen and Rainer Schulze, eds., *Understanding the Lexicon*, 380-394. Tübingen: Niemeyer.

- 1987 National stereotypes: the English, the Americans, the French and the Germans. In: W. Lörcher and R. Schulze, eds., *Perspectives on Language Performance*, 1061-1069. Tübingen: Narr.
- 1985 Spatial metaphors underlying prepositions of causality. In: Wolf Paprotté and René Dirven, eds., *The Ubiquity of Metaphor*, 177-207. Amsterdam: Benjamins.
- 1985 Looking back at Case Grammar. I.T.L.: Review of Applied Linguistics 67-68: 185-199.
- 1983 Schülermeinungen zu ihrem Englischlehrwerk. In: G. Solmecke, Hrsg., *Motivation und Motivieren im Fremdsprachenunterricht*, 199-227. Paderborn: Schöningh.
- 1983 Fremdsprachliche Varietäten im kommunikativen Handeln. In: A. Raasch, Hrsg., *Handlungsorientierter Fremdsprachenunterricht*, 75-91. Tübingen: Narr.
- 1983 Nationaleinstellungen im internationalen Vergleich. In: W. Kühlwein, Hrsg., *Texte in Sprachwissenschaft, Sprachunterricht und Sprachtherapie: Kongressberichte der 13. Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik GAL e.V.*, 83-84. Tübingen: Narr.
- 1983 (with Hans-Joachim Kann) Sprache im soziokulturellen Kontext. In: J. Kornelius and E. Otto, Hrsg., *Anglistik: Richtlinien und Englischunterricht*, 161-178. Trier: WVG.
- 1982 Präpositionen und Kasusgrammatik. In: W. Kühlwein and A. Raasch, Hrsg., *Stil: Komponenten, Wirkungen: Kongressberichte der 12. Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik GAL e.V.*, Vol. 2, 150-154. Tübingen: Narr.
- 1982 Be Prepared: Soziolinguistik. In: *Learning English Humour*, 141-152. Trier: WVG.
- 1981 Und was meinen die Schüler dazu? Einige offene Schüleraussagen zu ihrem Englischunterricht und Englischwerk als Denkanstöße für den Pädagogen. In: Mathias Hartig, Hrsg., *Angewandte Soziolinguistik*, 189-200. Tübingen: Narr.
- 1981 Die übertragenen Bedeutungen der englischen Raumpräpositionen. In: Günter Radden und René Dirven, Hrsg., *Kasusgrammatik und Fremdsprachendidaktik*, 133-179. Trier: WVG.
- 1980 Soziolinguistische Profilanalyse. In: W. Kühlwein and A. Raasch, Hrsg., *Sprache und Verstehen: Kongressberichte der 10. Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik GAL e.V.*, Vol. 2, 70-72. Tübingen: Narr.
- 1978 Can 'Area' be taken out of the waste-basket? In: Werner Abraham, ed., *Valence, Semantic Case and Grammatical Relations*, 327-338. Amsterdam: Benjamins.
- 1977 Semantic Syntax. *Kielitiede ja Kielenopetus: Linguistics and Language Teaching* 5: 9-15.
- 1976 Transitive Nominalizations. *Leuvense Bijdragen* 65: 15-32.
- 1975 Fehleranalyse. In: G. Fritz and O. Werner, Hrsg., *Deutsch als Fremdsprache und neuere Linguistik*, 236-254. München: Hueber.
- 1973 Syntaxe I; Syntaxe II. *Cycle de linguistique appliquée de la pédagogie des langues*. Hasselt, Belgium: Postuniversitair Centrum Limburg, Vol. 2: 83-98.